



Canadian Food
Inspection Agency

Agence canadienne
d'inspection des aliments

**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS A :**

Bid Receiving / Réception des soumissions :

cfia.bidreceipt-receptiondesoumission.acia@inspection.gc.ca

**REQUEST FOR
STANDING OFFERS (RFSO)**

AMENDMENT 2

**DEMANDE D'OFFRES À
COMMANDES (DOC)**

AMENDEMENT 2

Proposal to: **The Canadian Food Inspection Agency (CFIA)**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

Proposition à : **L'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA)**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux appendices ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments: - Commentaries :

Title – Sujet Translation, Editing and Transcription Services for regular and urgent requirements, as-and-when required, for the Canadian Food Inspection Agency (CFIA).		Date December 15, 2023
Sollicitation No. – N° de l'invitation 2024-00376		
Client Reference No. - No. De Référence du Client 2024-00376		
Sollicitation Closes – L'invitation prend fin		
At /à :	2pm	ET (Eastern Time) HE (Heure de l'Est)
On / le :	January 9th, 2024	
Delivery - Livraison See herein — Voir aux présentes	Taxes - Taxes See herein — Voir aux présentes	Duty – Droits See herein — Voir aux présentes
Destination of Goods and Services – Destination des biens et services See herein — Voir aux présentes		
Instructions See herein — Voir aux présentes		
Address Inquiries to – Adresser tout renseignements à Catherine Clairoux		
Telephone No. – No. de téléphone (343) 596-9265	Facsimile No. – No. de télécopieur	
Delivery Required – Livraison exigée See herein — Voir aux présentes	Delivery Offered – Livraison proposée See herein — Voir aux présentes	
Vendor/Firm Name, Address and Representative – Raison sociale, adresse et représentant du fournisseur/de l'entrepreneur:		
Telephone No. – No. de téléphone	Facsimile No. – No. de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) – Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (écrire en caractères d'imprimerie)		
Signature	Date	

AMENDMENT N ° 2 – Request for Standing Offers (RFSO)

This amendment is raised to: **Respond to Bidder Questions**

QUESTIONS and ANSWERS

1. Can you remove Mandatory requirement M4.1? The Bidder must provide proof of certification under national standard CAN/CGSB-131.10-2008, Translation Services.

It reduces bidding field, drives up government cost because of reduced number of bidding companies and unfairly blocks firms that have provided excellent and extensive translation services to many departments for many years.

A1. This criteria sets the bar as the certification proves that the qualified Bidder will be able to deliver the services to the standards we expect and require. This criteria will remain in the RFSO.

All other terms and conditions remain the same.

.....

MODIFICATION N ° 2 – Demande d'Offres à commandes (DOC)

Cette modification est effectuée afin de: **Répondre aux questions du soumissionnaire**

QUESTIONS et RÉPONSES

1. Pouvez-vous supprimer l'exigence obligatoire TO4.1? Le soumissionnaire doit fournir une preuve de certification en vertu de la norme nationale CAN/CGSB-131.10-2008, Services de traduction.

Cette exigence réduit le champ des soumissions, augmente les coûts pour le gouvernement en raison du nombre réduit d'entreprises soumissionnaires et bloque injustement les entreprises qui fournissent d'excellents services de traduction à de nombreux ministères depuis de nombreuses années.

R1. Ce critère détermine si le soumissionnaire est qualifié car la certification prouve que le soumissionnaire sera en mesure de fournir les services selon les normes que nous attendons et exigeons. Ce critère ne sera pas retiré de la DOC.

Toutes les autres conditions restent inchangées.